

跨境汇款申请书  
Zahlungsauftrag im  
Außenwirtschaftsverkehr

请用德文或英文填写  
Bitte füllen Sie das Formular in Deutsch  
oder Englisch aus.



中國銀行 法兰克福分行

BANK OF CHINA FRANKFURT BRANCH

BIC: BKCHDEFFXXX

<b>银行填写</b> <b>Bankinterner Vermerk</b>
预结汇金额/牌价 Überweisungsbetrag von RMB Pre-Settlement mit Wechselkurs:

汇款金额* Überweisungsbetrag*		汇款币种* Währung*	
汇款人/公司帐号* Konto-Nr./IBAN des Kontoinhabers/Zahlers*			
汇款类型* Art der Überweisung*	<input type="checkbox"/> 普通汇款 Normale Überweisung <input type="checkbox"/> 人民币汇款 RMB Überweisung <input type="checkbox"/> 人民币预结汇 RMB Pre-Settlement (仅个人客户/Nur für Privatkunden)		
汇款人/公司名称* Name des Kontoinhabers/Zahlers *		联系电话 Telefon-Nr.	
汇款人/公司地址 Adresse des Kontoinhabers/Zahlers			
收款银行名称 Name der Empfängerbank		收款行代码* BIC/SWIFT*	
收款人/公司帐号* Konto-Nr. des Zahlungsempfängers*			
收款人/公司名称* Name des Zahlungsempfängers*		联系电话 Telefon-Nr.	
收款人/公司地址* Adresse des Zahlungsempfängers*			
收款人身份证号(仅人民币预结汇)# ID-Nr. des Zahlungsempfängers# (Nur für Pre-Settlement)			
汇款背景用途 (贸易背景及人民币汇款必填) Hintergrund der Überweisung (Pflicht für Handel und RMB Überweisung)	<input type="checkbox"/> 货物贸易 Warenhandel <input type="checkbox"/> 服务贸易 Dienstleistung <input type="checkbox"/> 资本项下 Kapitalübertragung <input type="checkbox"/> 薪酬收入 Lohn/Gehalt (仅个人客户/Nur für Privatkunden)		
汇款费用类型 (若未勾选, 则默认选择“0”) Entgeltregelung (Falls keine Angabe gilt „0“)	<input type="checkbox"/> 0 = Entgeltteilung (Eigenes Entgelt zu Lasten des Kontoinhabers u. Fremdes Entgelt zu Lasten des Zahlungsempfängers) 汇出费用由汇款人承担, 收款行费用由收款 人承担	<input type="checkbox"/> 1 = alle Entgelte zu Lasten des Kontoinhabers 汇出费用及收款行费用由汇款人承担	<input type="checkbox"/> 2 = alle Entgelte zu Lasten des Zahlungsempfängers 汇出费用及收款行费用由收款人承担
汇款附言 Verwendungszweck			
Bitte beachten Sie die Pflicht zur gesonderten Meldung gemäß der Außenwirtschaftsverordnung! Wenden Sie sich bitte bei Fragen an die Hotline: 0800 1234 111(entgeltfrei, nur aus dem deutschen Festnetz erreichbar). Weitere Informationen zum Meldewesen im Außenwirtschaftsverkehr finden Sie auch im Internet unter <a href="http://www.bundesbank.de">www.bundesbank.de</a> . 根据德国对外贸易和支付条例的规定请您注意申报义务。如有问题, 请您直接拨打德国央行的服务热线 0800 1234 111 (德国境内固定电话免费)。更多信息可登录 <a href="http://www.bundesbank.de">www.bundesbank.de</a> 查询。			
汇款人/公司签名: Unterschrift:	日期: Datum:		

\* 均为必填项 \* Pflichtfelder

# 预结汇汇款须填写收款人姓名的中文汉字、拼音及收款人的中国身份证号。 # Für RMB Pre-Settlement muss der Empfängername in Chinesisch und Pinyin angegeben werden. Dazu ist die chinesische Personalausweisnummer verpflichtend einzutragen.